

# Hướng Dẫn về Nguồn Tài Nguyên Giải Trí

Cập Nhật tháng Năm, 2018



**Trung Tâm Vùng Quận Orange**  
và  
**Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình thuộc**  
**Kết Nối Nâng Đỡ (Comfort Connection)**

RCOC 714-796-5100  
Comfort Connection 714-558-5400



Comfort Connection Family Resource Center

Kính gửi Quý Phụ huynh hay Người Chăm sóc,

Chúng tôi nhận thấy rằng việc tiếp cận các chương trình xã hội và giải trí khác nhau cho con em của quý vị với những nhu cầu đặc biệt đòi hỏi phải có sự hoạch định. Danh sách các câu hỏi sau đây đã được biên soạn bởi phụ huynh và các nhà chuyên môn, những người hiểu một số quan tâm và những trợ giúp có thể cần thiết về mặt tiện lợi cho việc sinh hoạt.

Cho dù quý vị tiếp cận trực tiếp với một nhà cung cấp, hỏi han qua điện thoại, hoặc qua email, có lẽ điều tốt nên làm là giải thích rằng quý vị đang tìm hiểu thay mặt cho một người có nhu cầu đặc biệt, và quý vị muốn hỏi một số câu hỏi về chương trình. Chúng tôi nhận thấy rằng không phải tất cả các câu hỏi này đều có thể áp dụng cho trường hợp của quý vị, nhưng quý vị có thể sử dụng chúng như một hướng dẫn để đặt những câu hỏi liên quan đến gia đình mình.

Các chi tiết cụ thể về các chương trình này có thể thay đổi định kỳ. Ngoài ra, quý vị cũng nên liên lạc với thành phố nơi quý vị sống để yêu cầu một danh sách hiện tại về các hoạt động giải trí.

- Quý vị hiện có đang phục vụ bất kỳ một cá nhân nào bị khuyết tật về thể chất hoặc trí khôn mà quý vị biết không?
- Tỷ lệ coi sóc giữa một người trưởng thành và học sinh của quý vị dành cho các lớp học và/hay sinh hoạt được cung cấp là bao nhiêu?
- Nhân viên của quý vị được huấn luyện ra sao về việc cung cấp các dịch vụ cho những người có khuyết tật?
- Quý vị có thể cung cấp sự hỗ trợ bổ sung mà con em tôi cần, chẳng hạn như vấn đề vệ sinh, việc cho ăn uống? (Xin thoải mái chia sẻ các ví dụ về bất kỳ hỗ trợ cụ thể nào cần thiết.)

Trung Tâm Vùng Quận Orange không đứng sau hay cổ vũ cho các cơ quan, cá nhân và chương trình được liệt kê trong tài liệu hướng dẫn này. Các thông tin ở đây được cung cấp để giúp quý vị nhận biết các cơ hội giải trí và xã hội. Để biết thêm thông tin về nguồn tài nguyên, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Nguồn Tài Nguyên Gia Đình của Comfort Connection theo số (714) 558-5400 hoặc email [ccfrc@rcocdd.com](mailto:ccfrc@rcocdd.com).

# Hướng Dẫn về Nguồn Tài Nguyên Giải Trí

## Bảng Mục Lục

Giải Trí	Trang 1-6
Những Dịp Giao Tiếp Xã Hội	Trang 6-8
Nghệ Thuật	Trang 8-11
Các Cuộc Cẩm Trại	Trang 11-13
Ở Ngoài Quận Orange	Trang 13-14
Những Công Viên Dành cho Tất Cả Mọi Người	Trang 14-15
Các Cơ Hội Khác	Trang 15-16

# Hướng Dẫn về Nguồn Tài Nguyên Giải Trí

## Các Dịp/Cơ Hội Giải Trí

### **ACEing Autism**

*Điện thoại:* (310) 401-0544

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@aceingautism.org](mailto:info@aceingautism.org)

*Trang mạng:* [www.aceingautism.org](http://www.aceingautism.org)

*Địa chỉ:* Xin gọi để biết địa điểm gần nhà bạn

*Mô tả:* ACEing Autism được tạo ra để giúp tăng cường cuộc sống của các trẻ em bị chứng tự kỷ và gia đình thông qua việc chơi quần vợt.

### **Aliso Viejo Ice Palace**

*Điện thoại:* (949) 643-9648

*Trang mạng:* [www.avicepalace.com](http://www.avicepalace.com)

*Địa chỉ:* 9 Journey, Aliso Viejo, 92656

*Mô tả:* Trượt băng, chơi khúc côn cầu (hockey) và các sự kiện đặc biệt khác cho tất cả mọi người.

### **American Youth Soccer Organization (A.Y.S.O.)**

*Điện thoại:* (800) 872-2976

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [vip@ayso.org](mailto:vip@ayso.org)

*Trang mạng:* [www.ayso.org/VIP](http://www.ayso.org/VIP)

*Địa chỉ:* Xin gọi để biết địa điểm gần nhà bạn

*Mô tả:* Chương Trình Rất Quan Trọng (VIP) cung cấp các trải nghiệm về bóng đá có chất lượng cho những trẻ em và người lớn có khuyết tật về thể chất hoặc trí khôn khiến cho việc tham gia một cách thành công vào các nhóm thuộc dòng chính trở nên khó khăn.

### **Basketball - Shooting Stars Basketball League for Youth with Special Needs (City of Huntington Beach)**

*Trang mạng:* [www.hbsands.org](http://www.hbsands.org)

*Mô tả:* Dành cho Trai và Gái lứa tuổi 11-21, có nhu cầu đặc biệt. Chương trình bao gồm 6 tuần chơi có hướng dẫn và các trò chơi được giám sát, cũng như cung cấp áo của đội và giải thưởng cho tất cả những người chơi.

### **Basketball - Hoopstars Basketball**

#### **Fullerton:**

*Liên lạc:* Robin Preston

*Điện thoại:* (714) 525-1557

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha, Việt Nam

*Email:* [hoopstarsbb@roadrunner.com](mailto:hoopstarsbb@roadrunner.com)

*Trang mạng:* [www.hoopstarsbb.com](http://www.hoopstarsbb.com)

*Mô tả:* Chương trình được tạo ra để cung cấp một môi trường xã hội cho trẻ em và người lớn có nhu cầu đặc biệt, giúp họ tham gia vào các đội bóng rổ nhằm xây dựng ý thức đạt thành tựu, tinh thần đồng đội, và sự đấu tranh.

#### **Anaheim:**

*Liên lạc:* Shelby Young

*Điện thoại:* (714) 222-9833

*Email:* [hoopstart.anaheim@gmail.com](mailto:hoopstart.anaheim@gmail.com)

### **Best Day Foundation**

*Liên lạc:* Clayton Beaver

*Điện thoại:* (949) 923-7414

*Email:* [clayton@bestdayfoundation.org](mailto:clayton@bestdayfoundation.org)

*Trang mạng:* [www.bestdayfoundation.org](http://www.bestdayfoundation.org)

*Mô tả:* Best Day Foundation là một tổ chức thiện nguyện giúp các trẻ em có nhu cầu đặc biệt xây dựng niềm tin và lòng tự trọng thông qua các sinh hoạt an toàn, vui vẻ, mang tính phiêu lưu như lướt sóng, lướt ván, chèo thuyền, các môn thể thao trong tuyết và nhiều sinh hoạt khác nữa.

### **Big Fun Gymnastics**

*Điện thoại:* (310) 837-7849 hay số miễn phí (877) 244-3868

Email: [info@bigfungymnastics.com](mailto:info@bigfungymnastics.com)

Trang mạng: [www.bigfungymnastics.com](http://www.bigfungymnastics.com)

Địa chỉ: Xin gọi để biết địa điểm gần nhà bạn

Mô tả: Thẻ dụng cụ và liệu pháp cầm nắm cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt.

### **Bowling Leagues at Saddleback Lanes**

Điện thoại: (949) 586-5300

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Trang mạng: [www.saddlebacklanes.net](http://www.saddlebacklanes.net)

Địa chỉ: 25402 Marguerite Parkway, Mission Viejo, 92692

Mô tả: Các chương trình bowling hàng tuần thích hợp cho mọi lứa tuổi và khả năng trong các tháng Sáu, Bảy và Tám; các giải đấu trong các Khu Học Chánh ở Saddleback và Capistrano.

### **Cal South TOPSoccer**

Liên lạc: Sandy Castillo, CalSouth TOPSoccer Chairperson

Điện thoại: (714) 524-3354

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha, Việt Nam

Email: [sandjules13@gmail.com](mailto:sandjules13@gmail.com)

Mô tả: Chương trình này cung cấp những dịp chơi bóng đá cho tất cả mọi lứa tuổi.

### **Challenger Division of Little League Baseball**

Liên lạc: Denny và Kelly Curran cho một nhóm gần các vùng Villa Park, Orange và Tustin

Điện thoại: (714) 744-6581

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Email: [Kcurran@sycr.com](mailto:Kcurran@sycr.com)

Địa chỉ: Có nhiều nhóm tại các địa điểm khác nhau khắp Quận Orange

Mô tả: Dành cho Gái và Trai thuộc đủ mọi khả năng. Tuổi 4 – 26, hoặc đã hoàn tất trung học và một nhóm tuổi lớn hơn, từ 14 tuổi trở lên. Ghi danh thường bắt đầu vào tháng Mười Một/Mười Hai; các cuộc chơi bắt đầu vào cuối tháng Hai cho đến hết tháng Sáu.

### **Cypress Youth Baseball**

Liên lạc: Sherman Havelaar

Điện thoại: (714) 904-4742; Tiếng Tây-ban-nha (714) 899-2355; Tiếng Đại Hàn (714) 713-5153

Trang mạng: [www.cypressyouthbaseball.org](http://www.cypressyouthbaseball.org)

Địa chỉ: P.O Box 1435, Cypress, 90630

Mô tả: Cypress Youth Baseball được cung cấp miễn phí cho những người có nhu cầu đặc biệt, từ 4 tuổi cho đến trưởng thành, vào mùa Xuân.

### **Fish for Life**

Liên lạc: Jim Holden

Điện thoại: (949) 285-8819

Email: [jim@fishforlife.org](mailto:jim@fishforlife.org)

Trang mạng: [www.fishforlife.org](http://www.fishforlife.org)

Mô tả: Fish for Life là một tổ chức có điều lệ nhằm nâng cao đời sống của các cá nhân có nhu cầu đặc biệt qua việc mời nhóm được chọn tận hưởng chuyến đi câu cá nửa ngày miễn phí trên biển.

### **Heart of Sailing**

Điện thoại: (949) 236-7245

Email: [info@heartofsailing.org](mailto:info@heartofsailing.org)

Trang mạng: [www.heartofsailing.org](http://www.heartofsailing.org)

Địa chỉ: Dana Point Marina, P.O. Box 4073, Dana Point, 92629

Mô tả: Một cuộc phiêu lưu trên biển cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt. Từ 8-18 tuổi (có những trường hợp ngoại lệ dành cho độ tuổi từ 3 đến 60).

### **Karate For All**

Điện thoại: (714) 731-4668

Email: [karateforall@cox.net](mailto:karateforall@cox.net)

Trang mạng: [www.karateforall.org](http://www.karateforall.org)

*Địa chỉ:* Có các địa điểm ở Tustin và Mission Viejo

*Mô tả:* Đây là một chương trình được thiết kế đặc biệt cho trẻ có nhu cầu đặc biệt, từ 3 tuổi đến trưởng thành.

Những điều cơ bản của kỹ thuật tự phòng thủ được dạy bao gồm đá, đấm, và chặn, do đó cung cấp các lợi ích về các khả năng vận động lớn, cảm giác, nhận thức và hoạt động tâm lý-xã hội. Tất cả các giảng viên đều có chứng nhận Chuyên Viên Liệu Pháp Nghệ Nghiệp và có đai đen karate. Các nguyên tắc Liệu Pháp Nghệ Nghiệp được kết hợp với các kỹ năng trong võ thuật.

### **Kingpin Bowling League at Irvine Lanes (City of Irvine Disability Services)**

*Điện thoại:* (949) 724-6637

*Trang mạng:* [www.irvinedisabilityservices.org](http://www.irvinedisabilityservices.org)

*Địa chỉ:* 1 Civic Center Plaza, Irvine, 92606

*Mô tả:* Bowling thích ứng cho mọi khuyết tật từ 16 tuổi trở lên, từ tháng Ba đến tháng Sáu và từ tháng Chín đến tháng Mười Hai.

### **Laguna Niguel Girls Softball CHAMPS Program for intellectually challenged girls**

*Liên lạc:* Doug Mansfield

*Điện thoại:* (949) 495-3878

*Email:* [Lisamansfield@cox.net](mailto:Lisamansfield@cox.net)

*Mô tả:* Chương trình chơi bóng mềm cho con gái có khó khăn về mặt trí khôn ở đủ mọi lứa tuổi.

### **Makapo Aquatics Project**

*Liên lạc:* RJ De Rama

*Điện thoại:* (949) 466-6800

*Email:* [rj@makapo.org](mailto:rj@makapo.org)

*Trang mạng:* [www.makapo.org](http://www.makapo.org)

*Địa chỉ:* 1 Whitecliffs Dr., Newport Beach, 92660

*Mô tả:* Makapo Aquatic Project là một câu lạc bộ bơi xuống cho người mù và khiếm thị ở Quận Orange, cung cấp các lớp học để dạy về những niềm vui của việc chèo thuyền.

### **The Miracle League of Orange County**

*Liên lạc:* Steel Morris

*Điện thoại:* (714) 713-2512

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.ocmiracleleague.com](http://www.ocmiracleleague.com)

*Địa chỉ:* Pioneer Park, 2625 E. Underhill, Anaheim – Các trò chơi được chơi tại đây

*Mô tả:* Các trẻ em trai và gái bị khuyết tật thể lý và trí khôn được cung cấp cơ hội chơi bóng chày. The Miracle League of Orange County chơi bóng chày trên sân cỏ tổng hợp, có thể điều chỉnh hoàn toàn theo Luật về Khuyết Tật Mỹ, an toàn cho những người tham gia dùng xe lăn và/hoặc những người tham gia sử dụng khung tập đi (walkers). Độ tuổi tối thiểu để chơi là 3-4 tuổi. Trợ giúp tài chính được cung cấp nếu bạn không thể trả tiền học phí. Hiện đang cần các tình nguyện viên người Việt Nam.

### **Orange County Marine Institute**

*Điện thoại:* (949) 496-2274

*Trang mạng:* [www.ocean-institute.org](http://www.ocean-institute.org)

*Địa chỉ:* 24200 Dana Point Harbor Drive, Dana Point, 92624

*Mô tả:* The Ocean Institute đã được biết đến trên toàn quốc với các chương trình huấn luyện thực hành về khoa học biển, giáo dục về môi trường và đại dương, và các chương trình về lịch sử hàng hải. Để tìm hiểu các vấn đề về đại dương, các sinh vật sống ở biển, hải dương học, khoa học và lịch sử California, các học viên thực hiện những cuộc hải hành, học trong phòng thí nghiệm và sống trên những con tàu cao hoặc trên các thảm thực vật có nhiều cây cảnh và bụi rậm, nơi họ có thể cảm nhận và ném mùi nước biển mặn, chọn lựa các mẫu vật sống, quan sát từng đàn cá voi đi trú trên du thuyền ngắm cá voi của chúng tôi tại Dana Point, thu thập dữ liệu khoa học và tìm hiểu về môi trường văn hóa và thế giới xung quanh họ. Có các chuyến du lịch giáo dục và giải trí trên biển cho công chúng.

### **Pop Warner Challenger Cheer/Football**

*Liên lạc:* Tom West

*Điện thoại:* (949) 290-8222

*Email:* [president@hbpwf.org](mailto:president@hbpwf.org)

Trang mạng: [www.hbpwf.org](http://www.hbpwf.org)

Mô tả: Các chương trình bóng bầu dục (giật cò) và cổ vũ phần khích được cung cấp cho những trẻ em có nhu cầu đặc biệt, hiện sống ở Huntington Beach và các cộng đồng phụ cận, cho tất cả mọi lứa tuổi và khả năng.

### **Ride Your Horse! Therapeutic Riding Program**

Liên lạc: Gary Mullen, Giám Đốc

Điện thoại: (562) 677-4077

Email: [info@rideyourhorsecerritos.com](mailto:info@rideyourhorsecerritos.com)

Trang mạng: [www.rideyourhorsecerritos.com](http://www.rideyourhorsecerritos.com)

Địa chỉ: B & B Stables, 10730 Artesia Blvd., Cerritos 90703

Mô tả: Các mục tiêu của chương trình thể lý trị liệu Ride Your Horse! là: để cung cấp các hoạt động cưỡi-ngựa-có-sự-trợ-giúp đầy chất lượng cho người khuyết tật, và khuyến khích việc tự-phát triển trên các mặt thể chất, nhận thức, xã hội và cảm xúc. Các bài học được cung cấp cho trẻ em và người lớn ở mọi lứa tuổi.

### **RIO/Sandpiper Swim School**

Điện thoại: (714) 532-3916

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Điện thoại: 1800 E. La Veta, Orange, 92866

Mô tả: Những thầy/cô giáo có kinh nghiệm và có giấy phép hành nghề giúp tất cả những người có nhu cầu đặc biệt, từ 6 tháng tuổi trở lên, học cách điều chỉnh nước (ấm/lạnh), an toàn với nước, và bơi lội. Có các lớp học dành cho phụ huynh và em bé, các lớp học riêng, các bài học theo nhóm và thời gian biểu để bơi lội.

### **Shea Therapeutic Riding Center**

Điện thoại: (949) 240-8441

Trang mạng: [www.sheacenter.org](http://www.sheacenter.org)

Địa chỉ: 26284 Oso Road, San Juan Capistrano, 92675

Mô tả: Chương trình toàn-thời gian về cưỡi ngựa thích ứng và trị liệu cho người từ 2 tuổi trở lên thuộc đủ dạng khuyết tật. Có cung cấp trại hè cưỡi ngựa.

### **Special Fishies**

Điện thoại: (714) 352-9714

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Email: [littlefishiesswimschool@gmail.com](mailto:littlefishiesswimschool@gmail.com)

Trang mạng: [www.specialfishies.org](http://www.specialfishies.org)

Địa chỉ: 987 Avenida Vista Hermosa, San Clemente, 92673

Mô tả: Phương pháp giảng dạy của Little Fishies Swim School tập trung vào sự an toàn cũng như xây dựng niềm tin của trẻ, làm tăng lòng tự trọng, và tạo cho trẻ một tình yêu lâu dài với nước. Học hỏi thông qua việc vui chơi, và mỗi lớp học được điều chỉnh theo nhu cầu và mục tiêu của con em bạn.

### **Special Olympics- Orange County Division**

Điện thoại: (714) 564-8374

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Trang mạng: [www.sosc.org](http://www.sosc.org)

Mô tả: Nhiệm vụ của Thế Vận Hội Đặc Biệt vùng Nam California là cung cấp sự huấn luyện thể thao và thi đấu thể thao quanh năm trong nhiều môn loại thể thao kiểu Olympics cho trẻ nhỏ và người lớn bị khuyết tật trí khôn.

### **Spirit League**

Điện thoại: (714) 417-9553

E-mail: [info@spiritleague.org](mailto:info@spiritleague.org)

Trang mạng: [www.spiritleague.org](http://www.spiritleague.org)

Địa chỉ: Ở vùng Nam Quận Orange

Mô tả: Thể thao dành cho các em từ 6-20 tuổi, đi đứng chạy nhảy được và có khả năng về mặt cảm xúc, nhưng gặp khó khăn trong việc theo kịp với bạn bè của mình. Bóng đá, bóng rổ và bóng chày được cung cấp vào các thời điểm khác nhau trong suốt cả năm. Có học bổng; xin truy cập trang mạng để biết chi tiết.

### **S.T.A.R. Program at Boys and Girls Club of Tustin**

Điện thoại: (714) 838-5223

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Trang mạng: [www.bgctustin.org](http://www.bgctustin.org)

Địa chỉ: 580 W. 6th Street, Tustin, 92780

Mô tả: Câu lạc bộ ở Tustin cung cấp các hoạt động giải trí, thể thao, nghệ thuật, giáo dục và các hoạt động khác cho trẻ từ 5 đến 18 tuổi có và không có khuyết tật.

### **Surfers Healing**

Liên lạc: Israel or Danielle Paskowitz

Điện thoại: (877) 966-SURF

Trang mạng: [www.surfershealing.org](http://www.surfershealing.org)

Địa chỉ: P.O. Box 1267, San Juan Capistrano, 92693

Mô tả: Surfers Healing tìm cách làm phong phú cuộc sống của các trẻ bị chứng tự kỷ và cuộc sống của gia đình các em bằng cách giúp các em có được trải nghiệm lướt sóng độc đáo. Xin liên hệ trực tiếp để biết thêm thông tin.

### **“Shooting Stars” Basketball League – Dịch Vụ Cộng Đồng Saddleback Valley**

Điện thoại: (949) 768-0981

Địa chỉ: 24701 San Doval Lane, Mission Viejo, 92691

Mô tả: Chương trình này được thiết kế cho các vận động viên có nhu cầu đặc biệt hoặc bất cứ ai vì một lý do nào đó không thể tham gia vào giải đấu thường xuyên. Độ tuổi: Lớp 1 - Trung học và các Học sinh chuyển tiếp thành sinh viên.

### **The Rinks, Yorba Linda Ice**

Điện thoại: (714) 692-8776

Trang mạng: [www.yorbalindaicerink.com](http://www.yorbalindaicerink.com)

Địa chỉ: 23641 La Palma, Yorba Linda, 92887

Mô tả: Trượt băng, các buổi họp bạn và các sự kiện đặc biệt.

### **Therapeutic Riding Center of Huntington Beach**

Điện thoại: (714) 848-0966

Trang mạng: [www.trchb.org](http://www.trchb.org)

Địa chỉ: 18381 Goldenwest St., Huntington Beach, 92648

Mô tả: Therapeutic Riding Center of Huntington Beach cung cấp sự trị liệu bằng việc cưỡi ngựa có trợ giúp cho trẻ em và người lớn với đủ mọi dạng khuyết tật.

### **Top Flight Hockey**

Liên lạc: Ron Alexander

Điện thoại: (714) 901-2629

Email: [ralexander@the-rinks.com](mailto:ralexander@the-rinks.com)

Trang mạng: <http://huntingtonbeachinline.therinks.com/top-flight/>

Địa chỉ: 5555 W. McFadden Ave., Huntington Beach, 92649

Mô tả: The Top Flight được thiết kế cho những người tham dự có nhu cầu đặc biệt. Những người tham dự khác nhau về độ tuổi và khả năng. Liên đoàn điều hành các buổi thực hành nhóm/trị liệu nhóm cũng như các trò chơi hàng tuần. Các buổi thực hành nhóm tập trung vào việc giúp những người tham dự xây dựng các kỹ năng cơ bản của hockey (khúc côn cầu) như đánh bóng, chuyền bóng và giữ bóng.

### **UCP of Orange County**

Điện thoại: (949) 333-6400

Ngôn ngữ khác được sử dụng: Tây-ban-nha

Trang mạng: [www.ucpoc.org](http://www.ucpoc.org)

Địa chỉ: 980 Roosevelt, Suite 100, Irvine, 92620

Mô tả: Các cơ hội giải trí cho những người có đủ loại nhu cầu đặc biệt. Các lớp học bao gồm nghệ thuật, khiêu vũ, võ thuật và yoga.

### **Us Too Center**

Điện thoại: (949) 716-1970

Email: [ustoogymnastics@yahoo.com](mailto:ustoogymnastics@yahoo.com)

Trang mạng: [www.ustoogymnastics.org](http://www.ustoogymnastics.org)

Địa chỉ: 25 Spectrum Pointe Drive, Suite 405, Lake Forest, 92630

Mô tả: Dành riêng cho việc dạy về thể dục dụng cụ cho trẻ khuyết tật nhưng chỉ cần sự giúp đỡ tối thiểu. Kết hợp



tương tác xã hội và hoạt động thể chất.

### **Waterworks Aquatics**

*Điện thoại:* (949) 450-0777

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@waterworksswim.com](mailto:info@waterworksswim.com)

*Trang mạng:* [www.waterworksswim.com](http://www.waterworksswim.com)

*Địa chỉ:* 25 Waterworks Way, Irvine, 92618

Có những địa điểm khác nữa ở Huntington Beach, Yorba Linda và Anaheim Hills

*Mô tả:* Tuổi từ 3 tháng đến trưởng thành. Giáo dục và thúc đẩy mọi người ở mọi lứa tuổi giữ an toàn hơn và học các kỹ thuật bơi thích hợp.

### **Yoga for Children with Special Needs**

*Điện thoại:* (714) 990-7101

*Trang mạng:* [www.cityofbrea.net](http://www.cityofbrea.net)

*Địa chỉ:* Brea Community Center - 695 Madison Way, Brea, 92821

*Mô tả:* Lớp học Yoga này sẽ giúp học sinh phát triển hơn nữa sự tập trung, sức mạnh căn cốt, sự cân bằng và tính linh hoạt. Cho người từ 5 tuổi trở lên.

### **Yoga with Julie**

*Điện thoại:* (949) 689-7718

*Email:* [juliereister@mac.com](mailto:juliereister@mac.com)

*Mô tả:* Các lớp học trước đây được tổ chức tại DSAOC, United Cerebral Palsy và Hope University từ năm 1995.

Học cách tập trung và hướng nội, thư giãn, giữ thân thể khỏe mạnh và trải nghiệm cảm giác bình tĩnh và hạnh phúc thông qua Yoga. Mọi lứa tuổi và mọi khả năng đều được chào đón. Có các bài học riêng và cho từng nhóm.

## **Những Dịp/Cơ Hội Giao Tiếp Xã Hội**

### **4-H Youth Development Program**

*Điện thoại:* (949) 653-1814

*Trang mạng:* [www.oc4h.org](http://www.oc4h.org)

*Địa chỉ:* University of CA, Cooperative Extension O.C., 7601 Irvine Blvd., Irvine, 92618

*Mô tả:* Các hoạt động ngoài trời, khoa học về động vật, nghệ thuật và thủ công, các sinh hoạt về nấu ăn và chế biến gỗ được cung cấp cho trẻ bị khuyết tật từ 5-19 tuổi. Hãy gọi cho một câu lạc bộ gần nhà bạn.

### **Best Buddies**

*Liên lạc:* Tori Braden

*Điện thoại:* (323) 291-0118

*Email:* [california@bestbuddies.org](mailto:california@bestbuddies.org)

*Trang mạng:* [www.bestbuddies.org](http://www.bestbuddies.org)

*Địa chỉ:* Tìm trên trang mạng hoặc gọi để biết địa điểm gần nhà bạn

*Mô tả:* Tổ chức quốc tế này được thiết kế để nâng cao đời sống của những người bị khuyết tật trí khôn từ 12 tuổi trở lên. Các cơ hội bao gồm: kết bạn, việc làm hội nhập, và các sinh hoạt giải trí khác nhau.

### **Boy Scouts of America**

*Điện thoại:* (714) 546-4990 or (714) 546-8558

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha, Việt Nam

*Trang mạng:* [www.ocbsa.org](http://www.ocbsa.org)

*Địa chỉ:* 1211 E. Dyer Rd., Santa Ana, CA 92705

*Mô tả:* Hướng đạo Mỹ. Có những nhóm hội nhập cho trẻ nam từ 7-17 tuổi.

### **Boys and Girls Club**

*Điện thoại:* (714) 530-0430

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha, Việt Nam (tùy theo địa điểm)

*Trang mạng:* [www.bgca.org](http://www.bgca.org)

*Địa chỉ:* Tìm trên trang mạng để biết các địa điểm

*Mô tả:* Các chuyên gia về mặt phát triển cho thanh thiếu niên của câu lạc bộ này cung cấp cho trẻ các kỹ năng về sức khỏe và cuộc sống, cũng như về nghệ thuật, thể thao, thể dục và giải trí. Các nhân viên làm việc chặt chẽ với cha mẹ của trẻ từ mẫu giáo đến hết trung học.

### **Circle of Friends – City of Laguna Hills**

*Điện thoại:* (949) 707-2683

*Trang mạng:* [www.ci.laguna-hills.ca.us](http://www.ci.laguna-hills.ca.us)

*Địa chỉ:* 25555 Alicia Pkwy, Laguna Hills, 92653

*Mô tả:* Các sinh hoạt hằng tháng cho thanh thiếu niên từ 13 tuổi trở lên, thuộc đủ loại trình độ về khả năng.

### **City of Irvine Disability Services Recreation**

*Liên lạc:* Cory Pawar

*Điện thoại:* (949) 724-6637

*Trang mạng:* [www.cityofirvine.org/disability-services](http://www.cityofirvine.org/disability-services)

*Địa chỉ:* 20 Lake Road, Irvine, 92614

*Mô tả:* Nhiều cuộc khiêu vũ theo các chủ đề khác nhau mỗi hai tháng cho độ tuổi từ 16 trở lên. Phim ảnh, yoga và bowling chỉ là một vài trong số các sinh hoạt do thành phố cung cấp.

### **Dance For Adults With Disabilities - City of Placentia**

*Điện thoại:* (714) 993-8232

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.placentia.org](http://www.placentia.org)

*Địa chỉ:* 201 N. Bradford, Placentia, 92870

*Mô tả:* Khiêu vũ cho người trưởng thành có nhu cầu đặc biệt, từ 18 tuổi trở lên. Có sự giám sát, thức ăn và đồ uống tại tất cả các cuộc khiêu vũ được tổ chức vào ngày thứ Sáu thứ hai của mỗi tháng (có thể thay đổi) từ 7 đến 9:30 tối.

### **Dance For Adults with Disabilities - City of Fountain Valley**

*Điện thoại:* (714) 593-4446

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha và Việt Nam

*Trang mạng:* [www.fountainvalley.org](http://www.fountainvalley.org)

*Địa chỉ:* 16400 Brookhurst, Fountain Valley, 92708

*Mô tả:* Khiêu vũ cho người lớn bị khuyết tật tại Fountain Valley Recreation Center (Trung Tâm Giải Trí Fountain Valley) do Thành Phố Fountain Valley tổ chức. Những cuộc khiêu vũ được tổ chức mỗi hai tháng từ 7 đến 9 giờ tối. Giá vào cửa là \$ 1.00 mỗi vé và bao gồm thức ăn nhẹ và một giải xổ số.

### **The Friendship Circle**

*Điện thoại:* (949) 721-9800

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.friendshipcircleoc.org](http://www.friendshipcircleoc.org)

*Địa chỉ:* 2240 University Drive, Newport Beach, 92660

*Mô tả:* Nhóm Friendship Circle giúp đỡ các gia đình có con có nhu cầu đặc biệt, đưa các em vào một loạt các chương trình xã hội và giải trí. Friendship Circle cung cấp các nhiều thể loại sinh hoạt giải trí khác nhau, trong một môi trường không kỳ thị, được thiết kế để tăng cường tính năng động của gia đình và xây dựng tình bạn thông qua các chương trình vui nhộn, các nhóm hỗ trợ và các cơ hội giao tiếp xã hội.

### **Girl Scouts**

*Điện thoại:* (949) 461-8800

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.gscoc.com](http://www.gscoc.com)

*Địa chỉ:* có nhóm hướng đạo tại nhiều địa điểm khác nhau

*Mô tả:* Những nhóm hướng đạo nữ mang tính hội nhập khắp Quận Orange County cho các em gái từ 5 đến 17 tuổi.

### **Integrity House**

*Điện thoại:* (714) 542-0855

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@allianceofabilities.org](mailto:info@allianceofabilities.org)

*Trang mạng:* [www.allianceofabilities.org](http://www.allianceofabilities.org)

*Địa chỉ:* 2043 N. Broadway, Santa Ana, 92706

*Mô tả:* Một câu lạc bộ cam kết giúp đỡ các nhu cầu xã hội, sống tự lập, nhà ở cho người lớn bị khuyết tật trí khôn.

### **Project Independence**

*Liên lạc:* Kristen Cook

*Điện thoại:* (714) 549-3464 ext. 227

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [kcook@proindependence.org](mailto:kcook@proindependence.org)

*Trang mạng:* [www.proindependence.org](http://www.proindependence.org)

*Địa chỉ:* 3505 Cadillac, Suite O-103, Costa Mesa, 92626

*Mô tả:* Chương trình Access To Adventure cung cấp các sinh hoạt giải trí mang tính thách thức, kích thích và giải trí với mức giá phải chăng.

### **Tuesday Night Together tại First Presbyterian Church ở Orange**

*Điện thoại:* (714) 538-2341

*Trang mạng:* [www.firstpresorange.org](http://www.firstpresorange.org)

*Địa chỉ:* 191 North Orange, Orange, 92868

*Mô tả:* TNT là một chương trình Kinh Thánh dành cho người lớn có khuyết tật trí khôn từ 18 tuổi trở lên. Bữa tối và thức uống được cung cấp với một khoản lệ phí tối thiểu. Bao gồm Chuyện về Kinh Thánh, làm thủ công, trò chơi và các chuyến đi thực địa.

### **Vocational Visions**

*Liên lạc:* Melody Downey

*Điện thoại:* (949) 837-7280 / (949) 294-9102 (cell)

*Email:* [mdowney@vocationalvisions.org](mailto:mdowney@vocationalvisions.org)

*Trang mạng:* [www.vocationalvisions.org](http://www.vocationalvisions.org)

*Địa chỉ:* 26041 Pala, Mission Viejo, 92691

*Mô tả:* Câu lạc bộ này cung cấp chương trình giải trí và xã hội cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Các thành viên được tự do tham gia vào bất kỳ hoạt động hàng ngày nào hoặc chỉ gặp nhau và giao lưu. Một số sinh hoạt của Câu lạc bộ bao gồm: phim ảnh, khiêu vũ, nghệ thuật & thủ công, thể thao và các buổi họp mặt ăn uống theo chủ đề.

### **YMCA New Horizons**

*Điện thoại:* (714) 508-7654

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [newhorizons@ymcaoc.org](mailto:newhorizons@ymcaoc.org)

*Trang mạng:* [www.ymcaoc.org](http://www.ymcaoc.org)

*Địa chỉ:* 13821 Newport Ave, Suite 100, Tustin, 92780

*Mô tả:* Chương trình giải trí xã hội cho người lớn từ 18 tuổi trở lên có khuyết tật trí khôn.

### **Young Life Tustin**

*Điện thoại:* (714) 501- 6543

*Trang mạng:* <http://tustin.younglife.org>

*Mailing Address:* P.O. Box 3562, Tustin, 92781

*Địa điểm:* Khắp Quận Orange

*Mô tả:* Young Life là một nhóm cộng đồng Kitô giáo phi-lợi-nhuận dành cho những người với đủ trình độ về khả năng trí khôn và thể lý từ cấp trung học đến đại học. Có nhiều sinh hoạt khác nhau cùng với việc học hỏi về Kinh Thánh. Hãy đến tham gia với chúng tôi để cùng vui chơi, kết bạn, và tạo tình đồng đội.

## **Nghệ Thuật**

### **AbleARTSWork**

*Điện thoại:* (562) 982-0247

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.ableartswork.org/](http://www.ableartswork.org/)

*Địa chỉ:* 3626 E. Pacific Coast Highway, Long Beach, 90804

*Mô tả:* Các buổi hội học được tổ chức qua chương trình Arts and Services for Disabled (Nghệ thuật và Dịch vụ cho Người Khuyết Tật). Chương trình ban ngày này bao gồm các lớp về kịch nghệ và nghệ thuật thị giác vào các ngày thứ Bảy.

### **A Dance Class for Me**

*Liên lạc:* Elizabeth Rose Chacon

*Điện thoại:* (818) 425-4129

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha, Việt Nam, và Ngôn ngữ dấu hiệu

*Email:* [ewizabephamp@gmail.com](mailto:ewizabephamp@gmail.com)

*Trang mạng:* [www.ercamtprovider.com](http://www.ercamtprovider.com)

*Địa chỉ:* P.O. Box 4681, Huntington Beach, 92605

*Mô tả:* Các lớp khiêu vũ cho trẻ nhỏ có nhu cầu đặc biệt.

### **CF Dance Academy**

*Liên lạc:* Jessica Anderson

*Điện thoại:* (714) 870-5742

*Email:* [info@cfdance.net](mailto:info@cfdance.net)

*Trang mạng:* [www.cfdance.net](http://www.cfdance.net)

*Mô tả:* CF Dance Academy hiện đang cung cấp các lớp học từ cơ bản đến nâng cao dành cho các vũ công từ 2 tuổi đến nhóm thiếu niên và các nhóm cho người lớn. Phần lớn các chương trình khiêu vũ dựa trên sự trình diễn, thay vì dựa trên sự cạnh tranh và được thiết kế cho các vũ công có nhu cầu đặc biệt.

### **Children's Cerebral Palsy Movement**

*Liên lạc:* Debbie Fragner

*Điện thoại:* (714) 746-4085

*Email:* [debbie@ccpmovement.org](mailto:debbie@ccpmovement.org)

*Trang mạng:* [www.childrenscerebralpalsymovement.org/](http://www.childrenscerebralpalsymovement.org/)

*Mô tả:* Một chương trình khiêu vũ mang tính trị liệu đầy sáng tạo trong thể thức của một lớp học vũ ba-lê theo nhóm cho trẻ em từ 7 đến 11 tuổi bị não liệt hoặc những tình trạng tương tự.

### **Dare to Dance**

*Điện thoại:* (205) 420-1292

*Email:* [daretodancehb@gmail.com](mailto:daretodancehb@gmail.com)

*Trang mạng:* [www.daretodancehb.org](http://www.daretodancehb.org)

*Địa chỉ:* Murdy Community Center, 7000 Norma Dr., Huntington Beach, 92647

*Mô tả:* Các lớp học khiêu vũ được thiết kế cho các cá nhân từ 16 tuổi trở lên có nhu cầu đặc biệt và các khuyết tật phát triển.

### **Down For Dance**

*Điện thoại:* (949) 478-3224

*Email:* [info@downfordance.org](mailto:info@downfordance.org)

*Trang mạng:* [www.downfordance.org](http://www.downfordance.org)

*Địa chỉ:* Các địa điểm thay đổi

*Mô tả:* Một chương trình khiêu vũ cho những người bị hội chứng Down, từ 7 tuổi trở lên; có học bổng.

### **Hope Center for the Arts**

*Điện thoại:* (714)778-4440

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@hope4arts.org](mailto:info@hope4arts.org)

*Trang mạng:* [www.hope4arts.org](http://www.hope4arts.org)

*Địa chỉ:* 121 S. Citron Street, Anaheim, 92805

*Mô tả:* Chương trình nghệ thuật biểu diễn và nghệ thuật thị giác đa diện được thiết kế để phục vụ những cá nhân, giúp họ khám phá và thể hiện tài năng, sở thích và động lực của mình trong lĩnh vực nghệ thuật.

### **McKee Music Therapy Services**

*Liên lạc:* Christine Deelo, MT-BC

*Điện thoại:* (714) 348-4248

*E-mail:* [cm@mckeeusictherapy.com](mailto:cm@mckeeusictherapy.com)

*Trang mạng:* [www.mckeeusictherapy.com](http://www.mckeeusictherapy.com)

*Địa chỉ:* 1929 Main St., Suite 103, Irvine, 92614 (Toạ lạc tại Sky Pediatric Therapy)

*Mô tả:* Liệu pháp trị liệu bằng âm nhạc được thiết kế để giúp các học viên đạt được sự hỗ trợ về hành vi, xã hội, tình cảm, cảm xúc, và giao tiếp.

### **No Limits Creative Arts**

*Liên lạc:* Carla Hutchison

*Điện thoại:* (714) 381-5854

*Email:* [carla@nolimitscreativearts.com](mailto:carla@nolimitscreativearts.com)

*Trang mạng:* [www.nolimitscreativearts.com](http://www.nolimitscreativearts.com)

*Địa chỉ:* 22601 La Palma Ave., Suite 105, Yorba Linda, 92887

*Mô tả:* Khiêu vũ, sân khấu âm nhạc và các lớp dạy nhào lộn cho người từ 5 đến 18 tuổi. Mỗi lớp và mỗi vũ công sẽ có cơ hội biểu diễn sau mỗi khoá học dài 8 tuần. Chương trình của chúng tôi được hỗ trợ bởi Trung tâm Tự kỷ của Cal State Fullerton.

### **Orange County Performing Arts Center**

*Điện thoại:* (714) 556-2121 Ext. 4337

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [community@scfta.org](mailto:community@scfta.org)

*Trang mạng:* [www.scfta.org](http://www.scfta.org)

*Địa chỉ:* 600 Town Center Drive, Costa Mesa, 92696

*Mô tả:* Trường khiêu vũ và âm nhạc cho trẻ khuyết tật. Chương trình bao gồm: các buổi biểu diễn Broadway, múa ba-lê, nhạc giao hưởng, opera, các buổi biểu diễn hợp xướng, jazz, các chương trình cabaret và chương trình cho trẻ em.

### **Orange County Therapeutic Arts Center**

*Điện thoại:* (714) 547-5468

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.occtac.org](http://www.occtac.org)

*Địa chỉ:* 2215 N. Broadway, Santa Ana, 92706

*Mô tả:* Huấn luyện nghệ thuật trong các lĩnh vực âm nhạc, nghệ thuật thị giác, khiêu vũ, công nghệ sân khấu âm nhạc và các chương trình giáo dục và trị liệu khác cho thanh thiếu niên có nguy cơ cao, các trẻ em có nhu cầu đặc biệt, và cũng như gia đình của các em.

### **Piano and Voice Lessons**

*Liên lạc:* Beth Syverson

*Điện thoại:* (714) 376-6666

*Email:* [beth@bethsyverson.com](mailto:beth@bethsyverson.com)

*Trang mạng:* [www.bethsyverson.com](http://www.bethsyverson.com)

*Địa chỉ:* 2845 Mesa Verde East, Costa Mesa, 92626

*Mô tả:* Beth có hơn 15 năm kinh nghiệm giảng dạy các bài học âm nhạc cho các học viên có nhu cầu đặc biệt. Cô dạy Mã Âm Nhạc Chữ Nổi cho những nghệ sĩ dương cầm khiêm thị, và có thể dạy trẻ em hoặc người lớn có bất cứ khuyết tật thể lý hoặc trí khôn nào. Cô cũng dạy tại trường Cao Đẳng Cộng Đồng Coastline (Coastline Community College).

### **Straight Up Abilities**

*Liên lạc:* Robin Olive

*Điện thoại:* (310) 774-6523

*Email:* [straightupabilities@gmail.com](mailto:straightupabilities@gmail.com)

*Trang mạng:* [www.straightupabilities.com](http://www.straightupabilities.com)

*Địa chỉ:* Xin gọi để biết các địa điểm

*Mô tả:* Straight Up Abilities cung cấp sự huấn luyện về khiêu vũ với chi phí thấp cho trẻ em và người lớn có khuyết tật về trí khôn hoặc khuyết tật thể lý.

### **Tustin Dance Center**

*Liên lạc:* (714) 544-3072

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Có nhân viên bán thời-gian nói tiếng Tây-ban-nha

*Email:* [tdcfrontdesk@gmail.com](mailto:tdcfrontdesk@gmail.com)

*Trang mạng:* [www.tustindance.com](http://www.tustindance.com)

*Địa chỉ:* 14662 Franklin Ave., Suite C, Tustin, 92780

*Mô tả:* Các lớp Kindermusik dành cho trẻ em có nguy cơ cao, từ sơ sinh đến 7 tuổi. Kindermusik là một phương pháp tuyệt vời để xây dựng kiến thức âm nhạc và kỹ năng xã hội, cũng như nâng cao kỹ năng đọc viết, suy luận và sáng tạo.

## **VSA (Very Special Arts) Orange County**

*Điện thoại:* (714) 966-4303

*Email:* [pberenbeim@ocde.us](mailto:pberenbeim@ocde.us)

*Trang mạng:* [www.ocde.us/VSA/Pages/default.aspx](http://www.ocde.us/VSA/Pages/default.aspx)

*Địa chỉ:* 200 Kalmus Dr., Costa Mesa, 92626

*Mô tả:* Sở Giáo dục Quận Orange tài trợ một sự kiện thường niên giới thiệu tài năng của các cá nhân thuộc mọi lứa tuổi với tất cả các khuyết tật thông qua các buổi hội học thực hành và triển lãm nghệ thuật thị giác.

## **Các Cuộc Cắm Trại**

### **American Camp Association**

*Trang mạng:* [www.find.acacamps.org](http://www.find.acacamps.org)

*Mô tả:* Hiệp hội Cắm Trại Mỹ (The American Camp Association) là một trang mạng toàn diện cho việc tìm kiếm các cuộc cắm trại tốt nhất trong cả nước. Khi một trại có sự công nhận của ACA, nó đã trải qua một cuộc duyệt xét tổng thể về tổ chức của nó, bao gồm cả việc đánh giá về nhân viên và huấn luyện khẩn cấp.

### **The ARC of San Diego**

*Điện thoại:* (619) 685-1175

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@arc-sd.com](mailto:info@arc-sd.com)

*Trang mạng:* [www.arc-sd.com](http://www.arc-sd.com)

*Địa chỉ:* 3030 Market Street, San Diego, 92102

*Mô tả:* Chương trình ARC của trại hè nội trú truyền thống cho cư dân tại San Diego dành cho trẻ em, thiếu niên và người lớn có các khuyết tật trí khôn và khuyết tật phát triển. Chương trình này đem lại một tuần thư giãn tại một trại nội trú địa phương. Những ngày trại với đầy những sinh hoạt về bơi lội, đi bộ đường dài, thể thao, các chuyến đi thực địa, hát cộng đồng, các chương trình tài năng, khiêu vũ, nghệ thuật & thủ công và các lễ hội giả trang.

### **Camp James**

*Điện thoại:* (949) 729-1098

*Email:* [directors@campjames.com](mailto:directors@campjames.com)

*Trang mạng:* [www.campjames.com](http://www.campjames.com)

*Địa chỉ:* 101 N. Bayside Drive, Newport Beach, 92660

*Mô tả:* Camp James là một trại ban ngày theo phong cách truyền thống được cung cấp trong một môi trường tự nhiên, ngoài trời. Các sinh hoạt bao gồm: bắn cung, nghệ thuật & thủ công, chèo thuyền, võ thuật, bơi lội và nhiều sinh hoạt khác.

### **Camp Nugget**

*Điện thoại:* (562) 985-7969

*Email:* [Campnugget@ymail.com](mailto:Campnugget@ymail.com)

*Trang mạng:* [www.csulb.edu/campnugget](http://www.csulb.edu/campnugget)

*Địa chỉ:* California State University, Long Beach,  
Department of Kinesiology and Physical Education  
1250 Bellflower Ave, Long Beach, 90840

*Mô tả:* Camp Nugget là một chương trình cắm trại hè ban ngày cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt. Các sinh hoạt bao gồm: bơi lội, thể thao, trò chơi, tập thể dục và thư giãn. Độ tuổi là từ 5 đến 12.

### **Camp Paivika, with AbilityFirst**

*Điện thoại:* (909) 338-1102 ext. 5003

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [camppaivika@abilityfirst.org](mailto:camppaivika@abilityfirst.org)

*Trang mạng:* [www.camppaivika.org](http://www.camppaivika.org)

*Địa chỉ:* 600 Playground Dr., Cedarpines Park, 92322

*Mô tả:* Các buổi cắm trại nội trú dành cho trẻ em và người lớn bị khuyết tật để trải nghiệm sự phát triển về tâm linh, tình cảm, tinh thần và thể chất. Trong hơn 30 năm, các trại này đã giúp các trại viên có cơ hội xây dựng tình bạn và kỷ niệm để giữ mãi suốt đời.

### **Camp ReCreation**

*Điện thoại:* (714) 347-9627

*Email:* [camp@ccoc.org](mailto:camp@ccoc.org)

*Trang mạng:* [www.camprecreationccoc.com/apply/](http://www.camprecreationccoc.com/apply/)

*Địa chỉ:* Vanguard University, 55 Fair Drive, Costa Mesa, 92626

*Mô tả:* Trại nội trú từ 7-8 ngày cho những người từ 7-70 tuổi với đủ các trình độ khả năng để giúp cho sự phát triển tâm linh, tình cảm, tinh thần và thể chất. Toạ lạc tại Cedarpines, trại này cung cấp các sinh hoạt về nghệ thuật và thủ công, bơi lội, cưỡi ngựa và các hoạt động cắm trại khác.

### **Camp Scherman**

*Điện thoại:* (949) 461-8800

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.girlscouts.org](http://www.girlscouts.org)

*Địa chỉ:* Toạ lạc tại dãy núi San Jacinto Mountains

*Mô tả:* Cho dù con gái của bạn có là một nữ hướng đạo sinh hay không, cô ấy có thể vui hưởng trại nội trú này và trải nghiệm các sinh hoạt cưỡi ngựa, chăm sóc ngựa, bắn cung, các bài hát trại, và nhiều hơn nữa. Có các Phụ tá hướng dẫn về Nhận Thức nhưng các trại viên phải có khả năng tự chăm sóc, tắm rửa và ăn uống. Dành cho các em gái từ lớp 1 đến lớp 12.

### **Easter Seals- Vùng Nam California**

*Điện thoại:* (714) 834-1111

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.easterseals.com/southerncal/](http://www.easterseals.com/southerncal/)

*Địa chỉ:* 1570 E. 17<sup>th</sup> Street, Santa Ana, 92705

*Mô tả:* Có các chương trình cắm trại ban ngày và nội trú cho mọi người thuộc đủ loại tuổi và khả năng.

### **Inside The Outdoors**

*Điện thoại:* (714) 708-3885

*Email:* [insidetheoutdoors@ocde.us](mailto:insidetheoutdoors@ocde.us)

*Trang mạng:* <http://ito.ocde.us/Pages/Home.aspx>

*Mô tả:* Một chương trình giáo dục môi trường thực hành độc đáo được quản lý bởi Bộ Giáo Dục Quận Orange. Các chương trình cho gia đình được cung cấp trong suốt cả năm. Trại hè ban ngày được tổ chức vào tháng Sáu, và Bảy.

### **Opportunity Matters to Everyone**

*Điện thoại:* (949) 922-5193

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Email:* [info@om2e.org](mailto:info@om2e.org)

*Trang mạng:* [www.opportunitymatterstoeveryone.org/](http://www.opportunitymatterstoeveryone.org/)

*Địa chỉ:* 3186 Airway Ave., Bldg. A, Costa Mesa, 92686

*Mô tả:* Opportunity Matters là một tổ chức phi-lợi-nhuận chuyên cung cấp các sinh hoạt và cơ hội cho trẻ em có khuyết tật phát triển và gia đình các em. Chương trình giảng dạy bao gồm các kỹ năng sống tự lập, kỹ năng nghề nghiệp, kỹ năng vận động và kỹ năng nhận thức. Chương trình cắm trại cho các em ở độ tuổi từ 4-18 và được tổ chức từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều trong suốt những tháng mùa hè.

### **The Painted Turtle**

*Điện thoại:* (310) 451-1353

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Trang mạng:* [www.thepaintedturtle.org](http://www.thepaintedturtle.org)

*Địa chỉ:* 1300 4th Street, Ste. 300, Santa Monica, 90401 (Văn phòng Hành chánh)

*Mô tả:* Một trại sáng tạo cho trẻ em đang trong tình trạng y khoa nghiêm trọng và gia đình các em được tổ chức tại khu vực Lake Hughes. Tham khảo lịch trình trên trang mạng để biết các tình trạng cụ thể nào được mời tham dự.

### **RAD Camp**

*Điện thoại:* (949) 387-5219

*Email:* [camp@radcamp.org](mailto:camp@radcamp.org)

*Trang mạng:* [www.radcamp.org/](http://www.radcamp.org/)

*Địa chỉ:* 17921 Sky Park Circle, Ste. G, Irvine, 92614

*Mô tả:* RAD Camps cung cấp một trại hè cho người lớn từ 18 tuổi trở lên; RAD Jr. dành cho trẻ em từ 4 đến 17 tuổi bị khuyết tật về về mặt phát triển và thể lý. Các sinh hoạt bao gồm: nghệ thuật và thủ công, kịch nghệ, âm nhạc, khiêu vũ và bơi lội.

### **Special Camp for Special Kids**

*Liên lạc:* Lindsay Eres

*Điện thoại:* (949) 661-0108 ext.1226

*Email:* [lindsay.eres@smes.org](mailto:lindsay.eres@smes.org)

*Trang mạng:* [www.specialcamp.org](http://www.specialcamp.org)

*Địa chỉ:* 31641 La Novia Ave., San Juan Capistrano, 92675

*Mô tả:* Trại hè ban ngày với các chuyến du ngoạn trong cộng đồng dành cho thanh thiếu niên khuyết tật, tuổi từ 6 đến 21. Tỷ lệ trại viên và cố vấn là 1: 1.

### **Stepping Forward Summer C.A.M.P.**

*Liên lạc:* (949) 333-1209

*Email:* [sfcc.1ca@gmail.com](mailto:sfcc.1ca@gmail.com)

*Trang mạng:* <http://steppingforwardcounselingcenter.com/summer/>

*Địa chỉ:* 15375 Barranca Pkwy, Unit B 101, Irvine, 92618

*Mô tả:* Trại ban ngày cung cấp kỹ năng xã hội và thể thao trị liệu. Các sinh hoạt bao gồm: cưỡi ngựa trị liệu, bơi lội, yoga, kịch nghệ, các chương trình học thuật, nghệ thuật & thủ công, tranh đua trong trò chơi điện tử, trò chơi chiến tranh chia phe theo màu, các chuyến dã ngoại, chèo thuyền kayak/đi thuyền buồm, leo núi, đi trực thăng và nhiều sinh hoạt khác nữa.

## **Bên Ngoài Quận Orange**

### **Adaptive Swim Class – City of La Mirada**

*Điện thoại:* (562) 902-3191

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha và Việt Nam

*Trang mạng:* [www.cityoflamirada.org](http://www.cityoflamirada.org)

*Địa chỉ:* 13806 La Mirada Blvd., La Mirada, 90638

*Mô tả:* Các cá nhân có khuyết tật trí khôn và thể lý sẽ có cơ hội học hỏi và cải tiến kỹ năng bơi lội, duy trì và tăng cường thể lực thể chất, và đạt được thành công.

### **Autism on the Seas**

*Điện thoại:* (800) 516-5247

*Trang mạng:* [www.autismontheseas.com](http://www.autismontheseas.com)

*Địa chỉ:* địa điểm khác nhau-refer to website

*Mô tả:* Những chuyến du lịch trên biển theo nhóm có thể đón tiếp các khách của gia đình và cá nhân bị chứng tự kỷ, hội chứng Asperger, hội chứng Down và các khuyết tật liên quan khác.

### **Casa Colina Centers for Rehabilitation Outdoor Adventures**

*Liên lạc:* Priti Vaidya

*Điện thoại:* (909) 596-7733, ext. 2200

*Trang mạng:* [www.casacolina.org](http://www.casacolina.org)

*Địa chỉ:* 255 East Bonita Ave., Pomona, 91767

*Mô tả:* Các sinh hoạt giải trí ngoài trời dành cho người khuyết tật. Tuổi tác phụ thuộc vào các chuyến du lịch và khả năng cụ thể. Các hoạt động bao gồm đi xe đạp, lặn sâu dưới biển, nhảy từ trên trời xuống, câu cá, lướt sóng, chèo thuyền kayak, lướt ván nước, đi mô tô nước, cắm trại và leo núi.

### **Challenge Air for Kids and Friends**

*Liên lạc:* Bailey Wilson, Program Director

*Điện thoại:* (877) 359-5437

*Trang mạng:* [www.challengeair.com](http://www.challengeair.com)

*Mô tả:* Challenge Air xây dựng lòng tự trọng và sự tự tin ở trẻ em và thanh thiếu niên có nhu cầu đặc biệt, thông qua trải nghiệm về các chuyến bay.



## **Epilepsy Foundation Greater Los Angeles**

*Liên lạc:* (800) 564-0445

*Địa chỉ:* 5777 W. Century Blvd., Suite 820, Los Angeles, 90045

*Trang mạng:* [www.endepilepsy.org](http://www.endepilepsy.org)

*Mô tả:* Ngôi Nghỉ, Tỉnh Dưỡng cho Thanh Thiếu Niên: Một tuần ở Dãy Núi San Bernardino dành cho thanh thiếu niên bị bệnh động kinh từ 12 đến 19 tuổi. Ngôi Nghỉ, Tỉnh Dưỡng Mùa Đông cho Người Lớn: Giải trí cuối tuần cho những người lớn bị chứng động kinh.

## **New Directions Holiday and Vacation Travel**

*Điện thoại:* (888) 967-2841

*Trang mạng:* [www.newdirectionstravel.org](http://www.newdirectionstravel.org)

*Địa chỉ:* 5276 Hollister Ave., Suite 207, Santa Barbara, 93111

*Mô tả:* Các kỳ nghỉ du lịch và nghỉ lễ ở cấp địa phương, quốc gia và quốc tế có chất lượng cao dành cho những người bị khuyết tật phát triển từ nhẹ đến trung bình. Chỉ dành cho người lớn.

## **San Diego Department of Therapeutic Recreation Services**

*Điện thoại:* (619) 525-8247

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha và Việt Nam

*Trang mạng:* [www.sandiego.gov/park-and-recreation/activities/trs](http://www.sandiego.gov/park-and-recreation/activities/trs)

*Địa chỉ:* 3325 Zoo Drive, San Diego, 92101

*Mô tả:* Các sinh hoạt giải trí khắp San Diego cho mọi lứa tuổi và khả năng bao gồm hoạt động với nước, tuyết, xe lăn, thể thao qua việc lái xe chủ yếu bằng tay cho người khuyết tật, các chuyến du ngoạn trong cộng đồng, thủ công, khiêu vũ, bowling và nhiều sinh hoạt khác trong suốt năm.

## **U.S. Adaptive Recreation Center**

*Điện thoại:* (909) 584-0269

*Trang mạng:* [www.usarc.org](http://www.usarc.org)

*Địa chỉ:* 43101 Goldmine Drive, Big Bear Lake, 92315

*Mô tả:* Những người bị khuyết tật về trí khôn và thể lý có thể vui hưởng các hoạt động trượt tuyết, trượt nước, chèo thuyền kayak, đi thuyền buồm, câu cá, dùng xe lăn tại những chỗ dành riêng và cắm trại; cho những người từ 5 tuổi trở lên.

## **Những Công Viên Dành Cho Tất Cả Mọi Người**

### **Box Canyon Park: Accessible Playground for All Pirates and Knights**

*Điện thoại:* (714-761-7160)

*Trang mạng:* <https://funorangecountyparks.com/box-canyon-park-yorba-linda.html>

*Địa chỉ:* 23400 Foxtail Drive, Yorba Linda, 92887

*Mô tả:* Con tàu được thiết kế cho trẻ em từ 2 đến 5 tuổi, và lâu đài cho các em từ 6 đến 12 tuổi - nhưng có những đường dốc trên cả hai nơi giúp mọi người dễ dàng đi vào. Có nhiều bảng giao tiếp tương tác tại các nơi vui chơi, bao gồm nhạc chuông, trống và tay lái để quay.

### **Courtney's SandCastle: Universal Playground & Sensory Garden**

*Điện thoại:* (949) 321-8264

*Trang mạng:* <http://courtneyssandcastle.com>

*Địa chỉ:* 987 Avenida Vista Hermosa, San Clemente, 92673

*Mô tả:* Courtney's SandCastle (Lâu Đài Cát) là một phần của Trung tâm Thể thao dưới nước Vista Hermosa và Công viên Thể thao. Đó là một không gian vui chơi tuyệt vời với một con tàu của cướp biển và một lâu đài, nơi trẻ em thuộc mọi khả năng có thể chơi cùng nhau; nó cũng có một khu vườn cảm giác bao gồm các sinh hoạt với nước. Sân chơi có hàng rào bao quanh để bảo đảm an toàn.

### **Heritage Park: Irvine with Water Play Fountains**

*Điện thoại:* (949) 321-8264

*Trang mạng:* <http://funorangecountyparks.com/heritage-park-irvine.html>

*Địa chỉ:* 14301 Yale Avenue, Irvine, 92604

*Mô tả:* Dễ dàng nhìn thấy các em từ hầu hết mọi điểm trong công viên. Ngoài ra còn có một "con thuyền" có thể vào dễ dàng và một đoạn đường dốc được thiết kế dành cho xe lăn. Cách tốt nhất để làm cho thuyền chuyển động là để một người lớn đứng ở giữa và nhảy tới nhảy lui.

### **Pavion Park**

*Trang mạng:* <http://funorangecountyparks.com/pavion-park-mission-viejo.html>

*Địa chỉ:* 24051 Pavion, Mission Viejo, 92692

*Mô tả:* Công viên được thiết kế dành cho người có hoặc không có khuyết tật, và bao gồm các hướng dẫn về lịch sử thiên nhiên với các dấu hiệu diễn giải về các loài động vật hiện (hoặc đã từng) sống tại khu vực. Có các ghế bành bằng gỗ đầy màu sắc được sắp xếp theo từng nhóm để tiện cho việc giao tiếp, nói chuyện.

### **Pittsford Park: Trike Course on the Accessible Red Playground**

*Trang mạng:* <http://funorangecountyparks.com/pittsford-park-lake-forest.html>

*Địa chỉ:* 21701 Pittsford Dr., Lake Forest, 92630

*Mô tả:* Sân chơi này cho phép trẻ em có những thử thách về di chuyển và/hoặc bị chậm về mặt phát triển chơi một cách tự do. Sân chơi được thiết kế để các phụ huynh và người cao niên bị khuyết tật vào một cách dễ dàng. Bao gồm một bề mặt làm bằng cao su, những đường dốc đôi, các thiết bị chơi với âm nhạc và nước, cũng như một hàng rào để giữ an toàn cho trẻ em. Nó được sơn màu đỏ rực rỡ và thậm chí có thể sử dụng xe lăn tại các tầng lầu bên trên. Với chủ đề về ô tô/đường bộ, nó giúp cho các em thấy những dấu hiệu dừng và nhường đường và một đường để trẻ em chạy xe ba bánh.

### **TeWinkle Park: Angel's Playground**

*Trang mạng:* <http://funorangecountyparks.com/tewinkle-park-costa-mesa-angels-playground.html>

*Địa chỉ:* 885 Junipero Road, Costa Mesa, 92626

*Mô tả:* Hoàn toàn "không có rào cản", tất cả mọi người có thể vào dễ dàng và tuân thủ Luật về Khuyết Tật Mỹ. Trẻ em thuộc mọi lứa tuổi và khả năng đều thích thú lên xe trượt/xe hơi/thuyền, nơi các em có thể di chuyển đến bất cứ nơi nào mà trí tưởng tượng của các em mang các em đến. Sân chơi này cho phép trẻ khuyết tật chơi chung với các bạn, tạo một môi trường chơi hội nhập thực sự.

## **Các Sinh Hoạt Khác**

### **Beach Wheelchairs**

Beach Wheelchairs (Xe lăn trên bãi biển) được trang bị bánh xe to và rộng để có thể lăn trên cát mà không bị chìm. Chúng thường cần những người sử dụng đi kèm với một người nào đó để đẩy họ, mặc dù nhiều địa điểm ở California cung cấp ghế cơ giới có thể tự đẩy.

Tất cả các bãi biển được liệt kê dưới đây đều sở hữu xe lăn riêng và cho mượn miễn phí. Người dùng có thể được yêu cầu để lại một hình thức/thẻ nhận dạng cá nhân trong khi mượn ghế. Ghế thường được để bên một nhân viên cứu hộ hoặc tại một lều quán ở lối vào bãi biển, mặc dù một số được giữ bởi những người được quyền giữ chúng có tên trong danh sách. Một số xe có thể được đặt mượn trước, trong khi những xe khác được cho mượn trên căn bản ai đến trước được phục vụ trước. Đề nghị gọi trước khi đến để biết xem có sẵn xe để cho mượn hay không.

San Clemente State Beach, San Clemente, (949) 492-5172	Crystal Cove State Park, Newport Coast, (949) 494-3539
San Clemente City Beach, (949) 361-8219	Balboa Beach, Newport Beach, (949) 644-3047
Doheny State Beach, Dana Point, (949) 496-6172	Newport Beach, (949) 644-3047
Salt Creek Beach Park, South Laguna, (949) 276-5050	Huntington State Beach, Huntington Beach, (714) 374-0602
Aliso Beach, South Laguna, (949) 276-5050	Huntington City Beach at Dwight's Beach Concession, 201 Pacific Coast Highway, (714) 536-8083
Main Beach, Laguna Beach, (949) 494-6572	Bolsa Chica State Beach, (714) 846-3460, (714) 377-5691
Corona del Mar State Beach, Corona del Mar, (949) 644-3047	Seal Beach, (562) 430-2613

**CA State Park Pass (Thẻ Vào Công Viên Tiểu Bang tại CA):** Bất kỳ cá nhân nào được RCOC phục vụ cũng có thể nộp đơn xin để có một thẻ giảm giá (discount pass) được sử dụng tại tất cả các cơ sở cơ bản (bao gồm lệ phí sử dụng bãi đậu xe ban ngày, cắm trại và lệ phí sử dụng tàu/ban ngày) tại bất kỳ đơn vị nào của hệ thống Công Viên Tiểu Bang California, điều hành bởi Sở Điều Hành Công Viên và Giải Trí (DPR) Tiểu Bang ngoại trừ Hearst San Simeon SHM. Sự giảm giá không áp dụng cho các khoản phí dưới \$3. Vé trọn đời có giá \$3.50. Nếu công viên tính phí cho mỗi người, người khuyết tật sẽ được miễn phí; nếu công viên tính phí cho mỗi xe, tất cả hành khách trong xe sẽ được vào miễn phí. Xin vui lòng liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn để biết thêm thông tin và/hoặc ghi danh.

**Fishing License (Giấy Phép cho Câu Cá):** Bất kỳ cá nhân nào được RCOC phục vụ cũng đều có thể xin giấy phép câu cá miễn phí. Không giới hạn độ tuổi. Xin vui lòng liên lạc với Phối Hợp Viên Dịch Vụ tại RCOC của bạn để biết thêm thông tin và/hoặc ghi danh.

### **Goodwill Fitness Center**

*Điện thoại:* (888) 623-4823

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha

*Địa chỉ:* 1601 East St. Andrew Place, Santa Ana, 92705

*Trang mạng:* <http://www.ocgoodwill.org/changing-lives/goodwill-fitness-center>

*Mô tả:* Trung tâm thể dục duy nhất của Quận Orange được thiết kế dành riêng cho những người bị khuyết tật thể lý hoặc bị bệnh mãn tính. Trong cơ sở hiện đại, rộng 12,000 foot vuông này, bạn có thể sử dụng các thiết bị tập thể dục và có các nhân viên am hiểu làm việc với bạn để tạo một chương trình phù hợp cho từng cá nhân.

**National Parks:** Lấy Thẻ Vào Cửa (ACCESS Pass) miễn phí, suốt đời, bằng cách ghi danh trên mạng tại: [https://www.recreation.gov/brands/rec.gov/marketing/html/ATBPass/access\\_pass\\_application.pdf](https://www.recreation.gov/brands/rec.gov/marketing/html/ATBPass/access_pass_application.pdf)

### **Pretend City Children's Museum**

*Điện thoại:* (949) 428-3900

*Ngôn ngữ khác được sử dụng:* Tây-ban-nha và Việt Nam

*Địa chỉ:* 29 Hubble, Irvine, 92618

*Trang mạng:* [www.pretendcity.org](http://www.pretendcity.org)

*Mô tả:* Mô hình thành phố nối liền này cho phép trẻ em “giả vờ” là người lớn. Pretend City đem lại sự sinh động cho mọi nghề nghiệp và mọi chuyện xảy ra hàng ngày của một thành phố thực sự.

### **Recreation Access Motivating People (R.A.M.P.)**

*Điện thoại:* (562) 592-1091

*Email:* [info@rampitup.org](mailto:info@rampitup.org)

*Trang mạng:* [www.rampitup.org](http://www.rampitup.org)

*Địa chỉ gửi thư:* PO Box 1248, Sunset Beach, 90742

*Mô tả:* RAMP là một công ty phi-lợi-nhuận chuyên cung cấp các cơ hội giải trí thích ứng, nguồn tài nguyên và sự hướng dẫn cho những người có khó khăn về mặt thể lý và trí khôn ở mọi lứa tuổi.

## **Ghi Chú**